

39° PREMIO  
INTERNACIONAL  
DE GRABADO  
carmen  
arozena

# 39º

## PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO "CARMEN AROZENA"

---

### **EDICIÓN**

Excmo. Cabildo Insular de La Palma  
Avda. Marítima, 3. 38700, Santa Cruz de La Palma  
[www.cabildodelapalma.es](http://www.cabildodelapalma.es)

### **CATALOGACIÓN**

Brita Prinz Arte S.A.  
Gravina, 27, 1º dcha. 28004 Madrid  
Tel/fax.: (+34) 91 522 18 21  
[www.britaprinzarte.com](http://www.britaprinzarte.com)  
[arte@britaprinzarte.com](mailto:arte@britaprinzarte.com)

### **IMÁGENES**

Rafael Gálvez, Javier Pividal, Patronato de Turismo de la Palma y el archivo familiar de Miriam Arozena.

### **DISEÑO**

Zuriñe de Langarika  
[www.kobografico.com](http://www.kobografico.com)

### **IMPRESA**

Rafael Gálvez Artes Gráficas

### **DEP. LEGAL**

M-37.186-2011



# Arozena y su nuevo proyecto

ARRIBA; Iglesia de El Salvador,  
Santa Cruz de la Palma.

*“Un tiempo nuevo se ha abierto/ una etapa un plazo un relevo/  
Así no nos quedaremos/ sentados junto a nuestras vidas”*

*El poema del ángulo recto. Le Corbusier*

Carmen Arozena era una constante investigadora, y ese espíritu inquieto y exigente le llevó a transformar y enriquecer continuamente su obra. De igual forma, como no podía ser menos, el premio que lleva su nombre sigue evolucionando, un año más, transformándose igual que la energía creativa de Carmen. Como muestra de ello está el nuevo formato al que hemos adaptado el catálogo que veníamos haciendo últimamente. Queríamos aportar un aire diferente, más fresco, más dinámico y moderno a esta publicación, pero que siguiera ofreciendo igual testimonio de otra nueva edición del premio.

A pesar de los tiempos que corren, esta cita anual de carácter internacional con el arte gráfico se mantiene, y una edición más son muchas las obras presentadas y muy alta la calidad de las mismas. Nuestro agradecimiento a todos los participantes, y felicitaciones a los seleccionados y premiados.



1



2



4



5



7



8

# 4/5 índice



3



6

## PRESENTACIONES

---

SALUDO DE LA  
SRA. MARÍA TERESA RODRÍGUEZ DÍAZ **6**

SALUDO DE LA  
SRA. DÑA BRITA PRINZ **7**

BIOGRAFÍA DE CARMEN AROZENA **8**

---

ACTA DEL JURADO **10**

---

GANADOR Y MENCIONES DE HONOR **11**

---

SELECCIONADOS **17**

---

GANADORES DESDE 1975 **31**

---

CASA SALAZAR Y ESPACIO CANARIAS **32**

---

BASES **34**

---



9

1. David Ortega "3D Freaks".
2. Pilar Capulino "Animales de compañía".
3. Diana Kleiner "Un mundo feliz".
4. Pablo Casado "Abrazame".
5. Enric Bardera "Banzai".
6. Enrique Palacio "Número Mode".
7. Anne Heyvaert "kaleidoscopia Google Map".
8. Shirin Salehi "Indefensión del sueño".
9. Mar Hernández Riquelme "El juego de las sillas".

## **SALUDO DE LA CONSEJERA DE CULTURA, PATRIMONIO HISTÓRICO Y JUVENTUD**

---

### **Sra. Dña. M<sup>a</sup> Teresa Rodríguez Díaz**



**ARRIBA;** Salinas de Fuencaliente,  
Isla de la Palma.

**DCHA;** Útiles de grabado.

Durante los últimos treinta y nueve años el Cabildo de La Palma ha acudido fielmente a su cita como promotor del Premio Internacional de Grabado Carmen Arozena. En esta ocasión, y pese a las dificultades económicas y los necesarios recortes, hemos hecho un esfuerzo para mantener nuestro particular compromiso con la creación artística y rendir su merecido homenaje a la insigne grabadora palmera.

De nuevo multitud de artistas de diversos países han acudido a nuestra llamada demostrando que ninguna crisis puede poner freno a la creatividad. No ha resultado nada fácil para el jurado escoger al ganador ya que nos hemos encontrado trabajos excelentes y originales, sorprendentes bajo su particular prisma poético. Todos ellos, con su sabia mezcla de arte y artesanía, corroboran el éxito de esta convocatoria de referencia en el singular mundo de la obra gráfica, brindándonos la oportunidad de constatar el poder de la imaginación y las posibilidades estéticas y expresivas de una técnica como la que nos ocupa, tan dúctil y agradecida.

Deseo felicitar a todos los que han hecho posible esta nueva edición del Premio Internacional de Grabado Carmen Arozena, tanto a Brita Prinz Arte, que colabora con el Cabildo de La Palma en la organización y promoción de este premio, como por supuesto a los extraordinarios artistas participantes.

# 6/7 presentaciones

## SALUDO DE LA DIRECTORA DE BRITA PRINZ ARTE

---

### Sra. Dña. Brita Prinz



El Premio Carmen Arozena es de nuevo una realidad. Este año ha habido que adaptarlo a los tiempos que corren: se ha concedido un único premio y el formato del catálogo publicado hasta ahora se ha modificado. Son nuevos aires, pero el mismo espíritu, aquel que llevó a Carmen Arozena a buscar nuevos caminos en el arte gráfico. Así, año tras año este certamen sigue siendo un escaparate magnífico para observar la evolución de artistas conocidos y descubrir a nuevos creadores. Todos ellos, procedentes de lugares como Croacia, India, pasando por Méjico o Brasil, han respondido un año más a la llamada de esta convocatoria internacional.

Lo único que permanece inalterable en este certamen es el recuerdo de Carmen Arozena. Me gusta mucho la foto que nos ha prestado su sobrina Miriam para este nuevo catálogo. Refleja el aire bohemio de la artista, con su corte de pelo de estilo masculino, fumando un cigarrillo. Me la imagino perfectamente en los ambientes parisinos de finales de los cincuenta. En esa ciudad estuvo trabajando en el Taller 17 de Stanley Hayter, que fue todo un referente para los artistas grabadores a nivel internacional durante muchos años, y punto clave en la vida profesional de la artista palmera.

Un año más, gracias a todos los participantes y felicitaciones al artista ganador, a los que han recibido una mención de honor y a los seleccionados para este catálogo.



## Carmen Arozena



**FOTOGRAFÍAS:** Carmen Arozena rodeada de sus familiares.

Nace en Santa Cruz de La Palma (Canarias), el 17 de julio de 1917. En 1929 se traslada a Madrid con su familia, e ingresa en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando en 1936. En 1941, tras el paréntesis de la guerra civil, reanuda sus estudios, y en 1949 los finaliza obteniendo excelentes calificaciones y distinciones, en la especialidad de pintura y grabado.

Será en 1955 cuando celebre su primera exposición de pintura y grabado en el “Hogar Canario” de Madrid. Al año siguiente, participa en una muestra organizada por el Círculo Femenino de Cultura Hispánica de la Paz en Bolivia, y un año después en la Primera Exposición Internacional del Grabado Contemporáneo en Chile. En esta época expone también con Begoña Izquierdo en la sala de la Dirección General de Bellas Artes de Madrid, lo que dio lugar a que la Dirección de Relaciones Culturales de la Embajada de Francia le ofreciera una beca para estudiar grabado en París en el taller de grabado del profesor Hayter.

En 1958 expone sus pinturas en la sala de exposiciones de la Embajada de España en París, y participa en la “Quinta Muestra Internacional de Blanco y Negro” en Lugano, así como en diversas citas vinculadas al grabado en Yugoslavia y Portugal. Además participa en las exposiciones que organiza la Agrupación Española de Artistas Grabadores siendo premiada en el XI Salón de Grabado.

Fruto de sus investigaciones, en 1959 crea un procedimiento de grabado que le permite realizarlo en cualquier tamaño, con variaciones en una sola plancha, o uniendo dos o más en un solo grabado. La medalla obtenida en la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1960, y la muestra en la Sala Abril en enero de 1963, donde expone trece grabados realizados siguiendo su particular procedimiento usando solamente dos planchas, marcarán la última época de su vida. Fallece en Madrid el 16 de febrero de 1963.



## 8/9 biografía



## ACTA DE LOS ACUERDOS TOMADOS POR EL JURADO DE LA 39ª EDICIÓN DEL PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO CARMEN AROZENA 2011

---

Reunido el jurado de la 39ª edición del Premio Internacional de Grabado Carmen Arozena, convocado por el Excmo. Cabildo Insular de la Palma y organizado por Brita Prinz Arte acuerda por mayoría:

1. Otorgar un único premio de grabado del Premio Internacional Carmen Arozena, por valor de 4000 € a;  
Javier Pividal García.

2. Conceder las menciones honoríficas a los siguientes artistas;

María del Mar Hernández Riquelme, Carmelo Rubio López y Wang Suo Yuan.


3. A la convocatoria se han presentado 180 grabadores de los cuales se han seleccionado a los siguientes;

Mercedes Andreu Rueda, Javier Aranguren, David Arteagoitia García, Enric Bardera García, Ana María Barreiro Domingo, Raquel Cánovas Fernández, Pilar Capulino Soria, Yolanda Carbajales Ferreiro, Pablo Casado, Irene de Andrés Vega, José Manuel Fernández del Castillo, Manuel Fernández García, Paula García Arizcun, Ann Heyvaert, Stella Kamazón Valentín, Diana Kleiner, David Ortega del Campo, Enrique Palacio, Beatriz Palomero Gómez, José Pérez Garcinuño, María Pérez Gil, Mónica Romo Rangel, Jesús Ruiz Bago, José Andrés Santiago Iglesias, Shirin Seyed Salehi y Aristide Stornelli.

En Madrid a 25 de mayo de 2011.



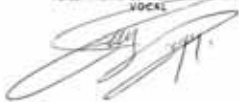
Jerónimo Pérez  
Consejero de Cultura, Patrimonio Histórico y Educación  
del Cabildo de La Palma  
PRESIDENTE



Chema de Francisco Guinea  
Feria Estampa  
VOCAL



Javier Blas  
Comisario Independiente  
VOCAL



Vanessa Gallardo  
Artista grabadora  
Tercer Premio Carmen Arozena 2010  
VOCAL



Javier Martín  
Asociación Hacer en Arte  
Presidente  
VOCAL



BRITA PRINZ  
SECRETARIA

# 10/11 premios y menciones

---

- Se muestra únicamente un breve resumen de los CV de los artistas

## PREMIO CARMEN AROZENA 2011

---

### **Javier Pividal García**

Cartagena, España (1971). Vive en Madrid

*"S/T" serie "Écrire en blanc", 2011*

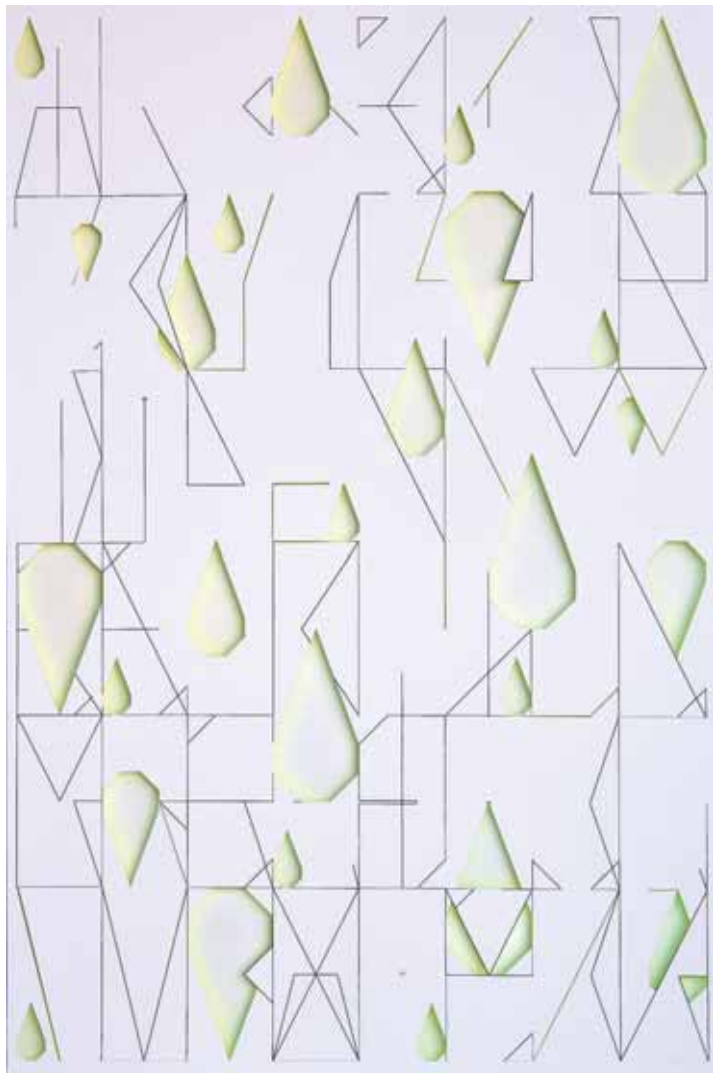
Impresión digital pigmentada e intervención. 87 x 58 cm.

**Formación >** Master en Museología; Proyecto de iniciación a la investigación y cursos de Doctorado; Licenciatura en BBAA. Univ. Politécnica de Valencia.

**Premios y becas >** 2º premio Concurso de Creación Artística, Fundación José García Jiménez; Premio Murcia Joven; Beca Colección CAM de Artes Plásticas.

**Exposiciones colectivas >** Poéticas CAM II. Ses Voltes, Palma de Mallorca; Feria JUST Madrid; Gran Buffet. Galería Art Nueve, Murcia; Tentaciones. ESTAMPA 2010; Eventos Paralelos. MANIFESTA 8, Murcia.

**Exposiciones individuales >** Fragmentos de un discurso. Galería Fúcares, Almagro; Porteadores. Galería Art Nueve, Murcia.





## MENCIÓN DE HONOR AROZENA 2011

---

### **Mar Hernández Riquelme**

Madrid, España (1984). Vive en Madrid

*"El juego de las sillas"*, 2011  
Impresión digital. 100 x 70 cm.

**Formación** > Cursando Master en Medios de impresión gráfica, ilustración y acuñación artística. Univ. de Castilla La Mancha. Fundación Casa de la Moneda, Madrid; Master en Arte, creación e investigación; Lic. en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Premios y becas** > 1<sup>er</sup> Premio de dibujo Provincia de Guadalajara 2010.

**Exposiciones colectivas** > I love your work. Galería Espacio 8, Madrid; MAC+i. Centro Mira, Pozuelo de Alarcón; Feria Ikas Art; Out of place. Galería Das Bilt, Utrecht; El mundo al revés. Instituto francés, Madrid.

**Exposiciones individuales** > El juego de las sillas. La casa del estudiante, Univ. Complutense.



## MENCIÓN DE HONOR AROZENA 2011

---

### **Carmelo Rubio**

Vélez Blanco, España (1963). Vive en Madrid

“S/T”, 2011

Impresión digital. 100 x 67 cm.

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. de Valencia.

**Premios y becas** > 1<sup>er</sup> premio de grabado San Lorenzo del Escorial 2010;

1<sup>er</sup> premio de grabado certamen José Caballero Villa de las Rozas 2009;

1<sup>er</sup> premio II Bienal Internac. de Grabado Aguafuerte de Valladolid 2009.

**Exposiciones colectivas** > Shanghai Express, grabado español contemporáneo. The Nut, Shanghai; Bienal Internac. de arte contemporáneo, Parque Natural Cabo de Gata, Níjar.

**Exposiciones individuales** > Color rugs. Sala Díaz Caneja, Las Rozas; De la expresión y el azar. Torreón de los Borja, Zaragoza; Caminos de sombra. Galería de la Concepción, Vélez Blanco.



## MENCIÓN DE HONOR AROZENA 2011

---

### Wang Suo Yuan

Shanghai, China (1978). Vive en París

*"Lune Noire (la vue-s)"*, 2011  
Aguafuerte. 76 x 56 cm.

**Formación** > Lic. en Artes Plásticas, especialidad grabado. Escuela de BBAA de Versalles; Diploma en Diseño decorativo. Universidad Shanghai Normal.

**Premios y becas** > Festival de Cultura internacional de Assilah 2009.

**Exposiciones colectivas** > Prix Gravix 2011. Galería Michèle Broutta, París; Salón Internacional de la Estampa y el diseño. Grand Palais, París; Euro-Stampe 2011. 9ª Bienal Internac. de Grabado, Lorient; 3ª Bienal Internac. de Grabado Guanlan. Shenzhen; Fil Rouge. Galería Schumm-Braunstein, París; Au-Dela du ciel. Château des Tourelles.

**Exposiciones individuales** > Errance. Galería de la Escuela de BBAA de Versalles.



16/17 seleccionados

---

## Mercedes Andreu Rueda

Madrid, España (1968). Vive en Madrid

---

*"Serie No Art. Sin título"*, 2011

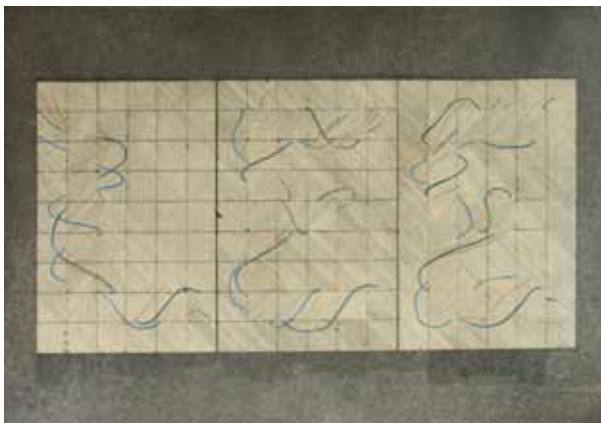
Serigrafía. 38 x 27,8 cm.

**Formación** > Taller Mariano Durante, Madrid; Téc. de grabado.

Fundación CIEC, Betanzos; Taller José Rincón, Madrid; Artes plásticas Larso, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Durante Serigrafía, Madrid; Happenings Colectivo Muestrarte. CSA La Tabacalera, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Galería José Rincón, Madrid.



## Javier Aranguren Ispizúa

Madrid, España (1961). Vive en Madrid

---

*"Lee entre líneas"*, 2011

Punta seca sobre papel aluminio iluminado. 70 x 100 cm.

**Formación** > Estudios de Arquitectura. ETSAM, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Art Madrid 2010; 7x7. El Foro de Pozuelo.

**Exposiciones individuales** > Brita Prinz Arte, Madrid; Ingráfica, Cuenca; Galería Nuevo Arte, Sevilla; MGEC, Marbella; Centro Internac. de Estampa Contemporánea, Betanzos; Larra 10, Madrid.



## David Arteagoitia García

Bilbao, España (1980). Vive en Bilbao

---

*"Bio-Grafía I"*, 2010

Impresión de tintas pigmentadas al carbón. 70 x 100 cm.

**Formación** > Lic. en BBAA. Univ. del País Vasco/EHU.

**Exposiciones colectivas** > Feria ArtMadrid; Feria Estampa; Galería Bozzetto, Bilbao; Residentes 2008. Fundación Bilbao Arte.

**Exposiciones individuales** > Amhurts. Galería Alexandra, Santander; Fallings. Galería Bozzetto, Bilbao; Lurgorri. Sala munic. de exposiciones de Romo.



## Enric Bardera

Figueras, España (1959). Vive en Madrid

---

*"Banzai"*, 2011

Estampa digital con tintas de pigmentos naturales. 80 x 60 cm.

**Formación** > Estudios de diseño gráfico, arquitectura técnica, fotografía, y artes gráficas; Experto en Arte Contemporáneo. UNED.

**Exposiciones colectivas** > C. Cultural La Elipa, Madrid; Galería Arteinversión, Boadilla del Monte.

**Exposiciones individuales** > Galería El Torco, Suances; Galería Estamparte, Madrid; Centro Cultural Villa de Móstoles.

## Ana María Barreiro Domingo

Saint Germain-en-Laye, Francia (1967). Vive en Madrid

---

*"Brindilles" de la serie "boismort", 2011*  
Xilografía. 52 x 38 cm.

**Formación** > Estudios de artes plásticas y gráficas. Escuela Auguste Renoir, París; Mono de la Tinta, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Casa de la Cultura de San Lorenzo del Escorial; Galería La Santa proyectos culturales, Barcelona.

**Exposiciones individuales** > El pueblo. Casa de la Cultura El Arenal, Ávila.



## Raquel Cánovas Fernández

Madrid, España (1987). Vive en Madrid

---

*"Intimacy I", 2011*  
Barniz blando sobre papel japonés y estampa digital. 88,9 x 57 cm.

**Formación** > Cursando Licenciatura en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Artistas con nuestros mayores. Centro de Mayores Lista, Madrid; 175 Aniversario de Tío Pepe. Bodegas Tío Pepe, Jerez; Tinta de Verano. Museo Casa de la Moneda, Madrid; Negro-Arte Centroafricano. Museo del Traje, Madrid.



## Pilar Capulino

Almería, España (1972). Vive en Madrid

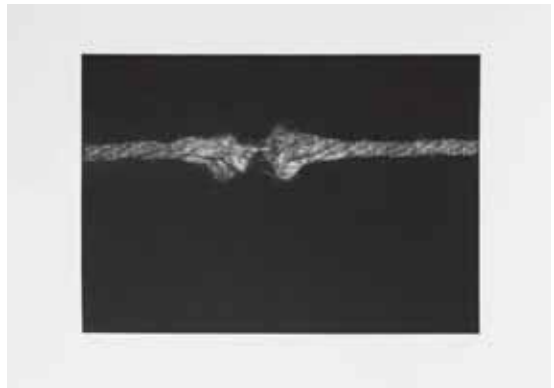
---

*"Animales de compañía"*, 2011  
Serigrafía y bordado. 28 x 38 cm.

**Formación** > Taller de Grabado José Rincón, Madrid; Taller de Serigrafía Mariano Durante, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Feria Estampa; Intercambios. Sala Alfara, Oviedo; Obra gráfica. Galería José Rincón, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Galería Lamà dela Mar, Andorra la Vella; Brita Prinz Arte, Madrid.



## Yolanda Carbajales Ferreiro

Caracas, Venezuela (1968). Vive en Vigo

---

*"Puntos de ruptura"*, 2011  
Manera negra con berceau y ruleta. 76 x 56 cm.

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. de Salamanca.

**Exposiciones colectivas** > XII Bienal Internacional de Arte, Vila Nova de Cerveira; Premio Acqui, Italia; International MiniPrint, Sarajevo; 7ª Trienal de Arte, Majdanek, Polonia.

**Exposiciones individuales** > Galería Glamart-DKS, Vitoria; Club del Mar, La Coruña.



## Pablo Casado

Burgos, España (1968). Vive en Madrid

---

*“Abrázame”*, 2010

Aguatinta sobre plancha de zinc e imagen transfer. 100 x 70 cm.

**Formación** > Estudios superiores de Marketing y Publicidad. Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Galería Barjola, Las Rozas; Museo Gaula, Méjico; Círculo de BBAA, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Nixes. Artfusion gallery, San Fernando; Cenizas Rojas. Galería AMMAC, Puertollano; Sésame Vaqueo. Fundación CIEC, Betanzos.



## Irene de Andrés Vega

Ibiza, España (1986). Vive en Madrid

---

*“Vista a través de la ventana”*, 2010

Aguafuerte sobre estampa digital. 50 x 70 cm

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Art>30. Sala Parés, Barcelona; Art Hotel Europa, Brno, República Checa; Intransit. Centro de Arte Complutense, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Espacio F, Madrid; Espacio Menosuno, Madrid; La Zúa, Madrid; Galería Marta Cervera, Madrid.



## Josema Castillo

Madrid, España (1975). Vive en Madrid

---

*“Estivo”*, 2011  
Serigrafía. 70 x 50 cm.

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Museo Municipal de Puertollano; Sala el Rinoceronte de Cristal, Madrid; Sala Aires, Córdoba; Casa de la Cultura, Parla; C. Cultural, San Lorenzo del Escorial.

**Exposiciones individuales** > Pinturas y serigrafías.  
Sala Aires, Córdoba.



## Manuel Fernández García

Málaga, España (1977). Vive en Madrid

---

*“QR Calligraphy 2”*, 2010  
Tintas de archivo digital. 42 x 60 cm.

**Formación** > Taller de grabado no-tóxico. Talleres Retiro, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Foro Sur 2011, Cáceres; IV Bienal Ibero-americana de Obra Gráfica, Cáceres; Pabellón de Madrid, Exposición Univ. Shanghai; Matadero Madrid.

**Exposiciones individuales** > Proyecto Windows. Capilla de la Misericordia, Palma de Mallorca.

## Paula García Arizcun

Madrid, España (1985). Vive en Madrid

---

*"Lisboa"*, 2010

Litografía en aluminio sobre tela y cosido. 70 x 50 cm.

**Formación** > Técnica Superior en Grabado y Estampación.

Escuela de Arte 10, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > The Sketchbook Project 2011, Brooklyn

Art Library; Intervenciones España-Ecuador. Esc. de Arte 10 y

Estampería Quiteña, Ecuador.

**Exposiciones individuales** > Casas, cosas y casos. Colectivo

Artístico La Esquina.



## Ann Heyvaert

Memphis, EEUU (1959). Vive en Oleiros

---

*"Kaleidoscopia Google Map"*, 2011

Proceso digital a partir de una litografía sobre impresión digital.

70 x 85 cm.

**Formación** > Doctora en BBAA. Univ. de Vigo.

**Exposiciones colectivas** > IV Bienal Iberoamericana de Obra

Gráfica Ciudad de Cáceres; Georges Pere(t)ç. Fundación

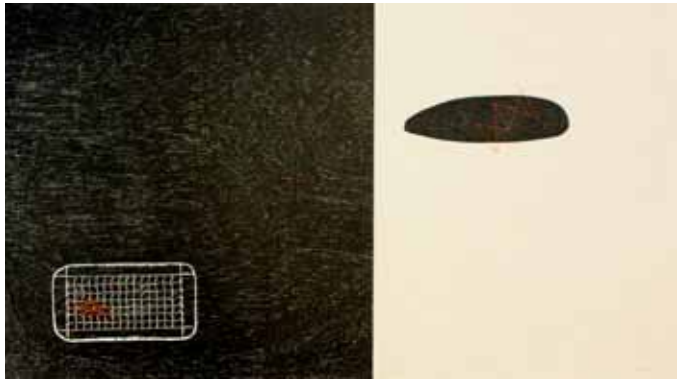
Luis Seoane, La Coruña.

**Exposiciones individuales** > Kaleidoscopias. Fundación Caixanova,

Vigo; De Memphis a Finisterre. Museo del Grabado a la estampa

digital, Ribeira.





## Stella Kamazón

Mucientes, España (1956). Vive en Marbella

---

*"Sombra de duda"*, 2009  
Xilografía y gofrado. 49 x 89 cm.

**Formación** > Dibujo publicitario. Escuela de Artes Aplicadas de Valladolid; Talleres en C.A.A.S, Alcalá la Real, y Museo del Grabado Español Contemporáneo, Marbella.

**Exposiciones colectivas** > XVIII Premio Nacional de Grabado, MGEC, Marbella; Premio de Grabado Rafael Canogar, Pinto; Taller de grabado Gravura, Málaga.



## Diana Kleiner

Rosario, Argentina (1951). Vive en Rosario

---

*"Un mundo feliz"* serie, 2011  
Impresión digital. 40 x 45 cm.

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. Nacional de Rosario.

**Exposiciones colectivas** > II International Exhibition of Art in miniature, Majdanpek, Serbia; Academia Nac. de BBAA, Argentina; Empronta de dones. Muestra itinerante Cataluña-Argentina. Buenos Aires; Impronta de mujeres. C. Cultural Pati Llimona, Barcelona.

## David Ortega del Campo

Madrid, España (1978). Vive en Madrid

---

*"3D Freaks"*, 2011

Punta seca estampada sobre látex. 100 x 70 cm.

**Formación** > Lic. en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Taller de grabado José Rincón, Madrid; Feria Estampa 2009; Tarbes, Le Carmel Exhibition Centre, Toulouse; Festival Ellas Crean, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Cuartos oscuros. Festival Visible 2010; AMORdazados. Festival Visible 2009.



## Enrique Palacio

Madrid, España (1978). Vive en Madrid

---

*"Número Mode"*, 2010

Fotograbado. 56 x 78 cm.

**Formación** > Lic. en Humanidades. Univ. Carlos III, Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Feria ArsLibris; Feria JustMad2; Feria Estampa; PhotoEspaña; Fundación Murcia Siglo XXI, Murcia; Feria de las Tentaciones, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Fundación Museo del Grabado Español Contemporáneo, Marbella; Galería La Fábrica, Madrid.

## Beatriz Palomero

Chantada, España (1971). Vive en Madrid

---

"S/T", 2011

Litografía. 71 x 50 cm.

**Formación** > Lic. en BBAA. Univ. de Salamanca.

**Exposiciones colectivas** > Feria Estampa; Galería José Rincón, Madrid; Galería Nuevoarte, Sevilla; Fundación CIEC, Betanzos.

**Exposiciones individuales** > Un día cualquiera. Galería SPAZIOP, Cerdeña; Esquia privada. Galería La Maleta, Valladolid; Fundación CIEC, Betanzos.



## José Pérez Garcinuño

Madrid, España (1958). Vive en Madrid

---

"Homoide", 2011

Grabado en relieve y archivo digital. 100 x 70 cm.

**Formación** > Taller de Grabado José Rincón; Univ. de Cuenca; Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Feria Estampa; Galería José Rincón, Madrid; Asoc. Nacional de Pintores y Escultores.

**Exposiciones individuales** > Ayto. de Alpedrete; Ayto. de Sigüenza; Galería José Rincón, Madrid; Fundación CIEC, Betanzos.

## María Pérez Gil

Madrid, España (1975). Vive en Madrid

---

*"Venus contra Venus"*, 2010  
Estampación digital. 100 x 70 cm.

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > Sólo vídeo. Sant Andreu Contemporani, Barcelona; La primera oportunidad. Galería Espacio8, Madrid.

**Exposiciones individuales** > Una línea en el currículum. EACEC, Azuqueca de Henares; La herida no cicatriza. Casa del Estudiante, Madrid.



## Mónica Romo Rangel

Méjico DF, Méjico (1967). Vive en DF - Zacatecas

---

*"El apartado postal de la Marquesa"*, 2009  
Litografía en seco sobre lámina y sello. 60,5 x 41 cm.

**Formación** > Maestría en Artes Visuales. Esc. Nac. de Artes Plásticas, UNAM, Méjico.

**Exposiciones colectivas** > Circuito Barnbanza, Galicia; Jadite Gallery, Nueva York.

**Exposiciones individuales** > Texto de Gracia. Museo Universitario Leopoldo Flores, Toluca, Méjico; Identidad. Antiguo templo de S. Agustín, Zacatecas.

## Jesús Ruiz Bago

Jaén, España (1986). Vive en Madrid

---

*"¿Qué me dirías si te dijera que soy el hombre perfecto?"*, 2010  
Serigrafía. 100 x 70 cm.

**Formación** > Licenciatura en BBAA. Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones colectivas** > MAC+I 2009-10. Espacio Mira, Pozuelo de Alarcón; 100 años al revés. Inst. Francés, Madrid; Ilusiones ópticas. Facultad de BBAA, Univ. Complutense de Madrid.

**Exposiciones individuales** > Galería Guerrero, Fuente el Saz del Jarama.



## Shirin Salehi

Teherán, Irán (1982). Vive en Madrid

---

*"Indefensión del sueño"*, 2011  
Litografía sobre aluminio. 26,5 x 25 cm.

**Formación** > Ing. de Telecomunicaciones. Univ. de Málaga; talleres de dibujo, ilustración y grabado.

**Exposiciones colectivas** > Apadrina sonrisas. Sala Deus Máquina, Madrid; Grabadores del Círculo de BBAA de Madrid. Fundación CIEC, Betanzos.

**Exposiciones individuales** > Café Azul, Madrid; Centro Cultural Persépolis, Madrid.

## José Andrés Santiago

Santiago de Compostela, España (1981). Vive en Santiago de Compostela

---

*"Grief & Sorrow (AfterHokusai)" serie Nipponadas, 2011*  
Xilografía e impresión digital. 100 x 70 cm.

**Formación** > Doctor en BBAA. Univ. de Vigo.

**Exposiciones colectivas** > Feria Espacio Atlántico, Vigo; IV Biental Iberoamericana de Obra Gráfica Ciudad de Cáceres.

**Exposiciones individuales** > Nipponadas. Galería Espacio 48, Santiago de Compostela; Ohayô! Galería 9the13, La Coruña.



## Aristide Stornelli

Avezzano, Italia (1965). Vive en Busturia

---

*"Sinepoca"*, 2011  
Serigrafía. 75,7 x 56,5 cm.

**Formación** > Diplomatura en Artes Gráficas. University of the Arts, Londres.

**Exposiciones colectivas** > Prima Kolektiboa. Galería Prim, Bilbao; Da-G Den'Arte Gernika, Gernika.

**Exposiciones individuales** > ¡Mira! Narata, Bilbao; Very good and proper. Tienda Derecha, Barcelona; Rayones. Fundación CIEC, Betanzos.

# 30/31 ediciones anteriores

## 1<sup>ER</sup> PREMIO CARMEN AROZENA

---

- 1973 > Antonio Marcoida
- 1974 > Monirul Islam (Monir)
- 1975 > Ignacio Berriobeña
- 1976 > Aziz Abou Ali
- 1977 > Santos Díaz Martín
- 1978 > François Maréchal
- 1979 > Fernando Fdez Redruello
- 1980 > Monique de Roux
- 1981 > Alfredo Piquer
- 1982 > Fernando Bellver
- 1983 > M<sup>a</sup> Luisa Rojo de Castro
- 1984 > Shahid Kabir
- 1985 > Ricardo Koci
- 1986 > Andrés Barajas
- 1987 > Isidro Parra
- 1988 > Benito Marcos Crehuet
- 1989 > Carlos Gonçalves
- 1990 > Carlos González Villar
- 1991 > Esther González Pastor
- 1992 > Blanca Muñoz Gonzalo
- 1993 > Leonardo Gotleyb
- 1994 > Pedro Grífol
- 1995 > M<sup>a</sup>. José Pérez Vicente
- 1996 > Iván Araujo Espejel
- 1997 > Jafar T. Kaki
- 1998 > Jesús Aroca
- 1999 > Lila Insúa Lintrídis
- 2000 > Dolores Gálvez García
- 2001 > Juan Pablo Villalpando
- 2002 > Elena Jiménez Moreno
- 2003 > Alejandro Fernández-Arango
- 2004 > Sonia Higuera
- 2005 > Javier Pérez Gil
- 2006 > Silvana Blasbalg
- 2007 > Rogelio Menéndez
- 2008 > Rafael Angulo
- 2009 > Jacinto Moros
- 2010 > Raúl Gómez Valverde

## CASA SALAZAR SANTA CRUZ DE LA PALMA

---



En la calle O'Daly, conocida popularmente como calle Real, una de las principales arterias de Santa Cruz de La Palma, se alza la aristocrática Casa Salazar, sin duda uno de los edificios más emblemáticos dentro del importante legado arquitectónico y cultural con que cuenta esta ciudad de esplendoroso pasado, cuyo puerto llegó a ser tercero del imperio español por detrás de Amberes y Sevilla.

La Casa Salazar, considerada el segundo mejor ejemplo de arquitectura civil en la Isla después del Ayuntamiento capitalino, muestra una exquisita simetría en su fachada, una de las pocas realizadas enteramente de piedra en Canarias.

El patio y los corredores conforman un meritorio conjunto arquitectónico en el que destacan los balcones con antepechos y balaustres torneados, así como la cantería roja que reviste los huecos de puertas y ventanas, tanto en el patio como en la planta principal.

El inmueble, construido en la primera mitad del XVII, fue lugar de residencia de familias de rancio abolengo y a lo largo de su historia, la casa ha sufrido distintas variaciones en su interior.

Hoy en día su propietario es el Cabildo Insular quien acometió su más reciente rehabilitación. En la actualidad el inmueble es sede de la librería de la Institución insular, y escenario habitual de actos protocolarios y culturales, entre ellos la exposición que recoge cada año las obras seleccionadas y premiadas en el Premio Internacional de Grabado Carmen Arozena.



## ESPACIO CANARIAS. CREACIÓN Y CULTURA MADRID



Espacio Canarias. Creación y Cultura es un ámbito cultural en el centro de Madrid, puesto en marcha por el Gobierno de Canarias y destinado a la promoción del arte y la creación isleña. Se trata de una iniciativa que responde a una demanda del sector cultural de las Islas, que se materializa a través del programa Septenio, puesto en marcha por el Gobierno para impulsar cultura, ciencia e innovación como sectores que hoy por hoy constituyen un motor económico de futuro para el Archipiélago.

Este centro se ubica en la emblemática calle de Alcalá, frente al Parque del Retiro y aspira a convertirse en un punto de referencia de la vida cultural madrileña, abierto a todos aquellos que deseen acercarse a la cultura canaria, en cualquiera de sus facetas.

A lo largo de casi 400 metros cuadrados, Espacio Canarias cuenta con dos líneas de actuación principales: por un lado, la comercialización de productos culturales hechos en las Islas y, por otro, la programación de actividades de diversas disciplinas. Para ello, las dependencias cuentan con una zona destinada a la venta y promoción de libros, discos, DVD y productos gastronómicos. Además, las instalaciones cuentan con una sala multifuncional para la celebración de actos con capacidad para cincuenta personas, que acoge una amplia gama de actividades, desde presentaciones de libros, conferencias, conciertos y recitales, hasta catas de vinos y proyecciones audiovisuales.

# Fechas a tener en cuenta

**ENTREGA DE PREMIOS  
ESPACIO CANARIAS DE CREACIÓN Y CULTURA, MADRID  
14 DE OCTUBRE DE 2011**

**EXPOSICIONES  
EN MADRID, DEL 14 DE OCTUBRE AL 31 DE OCTUBRE DE 2011**

**EN SANTA CRUZ DE LA PALMA, CASA PRINCIPAL DE SALAZAR  
DEL 24 DE NOVIEMBRE AL 15 DE DICIEMBRE DE 2011**

# 34 bases

- 1ª Con la intención de fomentar la creación artística del grabado, El Cabildo Insular de la Palma convoca la 39ª edición del Premio Internacional de Grabado Carmen Arozena, a la que pueden concurrir tanto artistas españoles como extranjeros, residentes o no en España.
- 2ª Se establece el siguiente premio:  
**Único premio indivisible dotado con 4.000 €**  
La cuantía del premio estará sujeta a la normativa legal vigente sobre retenciones fiscales. El premio no podrá ser declarado desierto. El Jurado podrá otorgar cuantas menciones honoríficas considere oportunas.
- 3ª Cada artista presentará una sola obra gráfica original y no exhibida, sin enmarcar, producida entre 2009 y 2011. La obra no debe haber sido premiada con anterioridad. El tema, la técnica y el soporte de la estampa serán libres.
- 4ª La obra presentada deberá estar firmada, numerada y fechada. La edición no debe exceder de 25 ejemplares, más las pruebas de artista. El tamaño máximo del soporte será de 70 x 100 x 1 cm y el tamaño mínimo de 20 x 20 x 1 cm.
- 5ª El ejemplar deberá presentarse correctamente envuelto en un embalaje rígido o en un tubo de cartón. Al dorso de la obra figurarán claramente nombre y apellidos del artista. A la obra se adjuntará, en sobre separado, la ficha de inscripción que se incluye en estas bases, totalmente cumplimentada y un curriculum. No serán admitidas las obras que no cumplan todos estos requisitos.
- 6ª Las obras deberán ser enviadas o presentadas en la entidad Brita Prinz ARTE S.A. cuya sede social se encuentra en la calle Graviña nº 27, 1ª derecha, 28004 Madrid, entre el 11 de abril y el 4 de mayo de 2011, dentro del horario comprendido entre las 10 y las 14 horas, de lunes a viernes. Las obras enviadas por correo deberán llevar el matasellos correspondiente. Las obras con matasellos de fecha dentro del plazo serán aceptadas siempre que lleguen antes de catorce días naturales después de la fecha límite. Todos los gastos derivados del envío o presentación de las obras serán a cuenta del participante.
- 7ª El jurado estará compuesto por: un delegado del Excmo. Cabildo Insular de La Palma, el ganador de la edición anterior del Premio Carmen Arozena, críticos de arte, gestores culturales y un miembro de la familia de Carmen Arozena, siendo el fallo inapelable.
- 8ª La obra premiada pasará a ser propiedad del Excmo. Cabildo Insular de La Palma y serán destinadas al Museo Insular del Excmo. Cabildo Insular de La Palma (Islas Canarias).
- 9ª No podrá ser receptora de los premios la obra de artistas galardonados en ediciones anteriores del Premio Internacional de Grabado "Carmen Arozena".
- 10ª De la totalidad de las obras recibidas, el jurado realizará una selección de aproximadamente 30 obras. La celebración de la entrega de premios tendrá lugar el día 14 de octubre de 2011, en el Espacio Canarias de Creación y Cultura, situado en la Calle Alcalá 91 en Madrid, lugar dónde estarán expuestas las obras premiadas y seleccionadas del 14 de octubre al 31 de octubre de 2011. A continuación esta misma exposición será presentada, del 24 de noviembre al 15 de diciembre de 2011, en el Palacio Salazar en Santa Cruz de La Palma. El Cabildo Insular de La Palma se reserva el derecho de modificar las fechas señaladas en caso de que fuera necesario y de exponer esta selección en otros lugares de interés para el mundo del grabado.
- 11ª Las imágenes de las obras premiadas y seleccionadas, al igual que el currículum artístico de los participantes correspondientes, serán incluidos en el material de difusión que se publicará con motivo del certamen..
- 12ª Las obras seleccionadas y no premiadas podrán estar a la venta al precio que estime oportuno el artista, tal como se indica en el boletín de inscripción. En todo caso, las obras vendidas no serán entregadas al comprador hasta haber finalizado las muestras definidas en la cláusula 11ª.
- 13ª La organización comunicará a los participantes, vía correo electrónico, las obras seleccionadas y las no seleccionadas.
- 14ª Las obras no seleccionadas pueden ser recogidas por los artistas, en días laborales, entre el 5 y el 16 de septiembre de 2011, en las oficinas de Brita Prinz ARTE S.A., en el mismo horario de entrega. Pasadas dichas fechas se devolverán a la dirección remitente, siendo los gastos de envío a cuenta del artista.
- 15ª La devolución de las obras no recogidas y enviadas desde territorio nacional se hará por un servicio de mensajería a portes debidos. Para la devolución de las obras no recogidas y enviadas desde el extranjero, el artista debe mandar en un sobre separado los "Cupones respuesta internacional de correos" cubriendo así la totalidad de los gastos de envío en su envoltorio original, teniendo en cuenta que cada cupón en España tiene un contravalor de 0,80 €, siendo necesario, para devolver la obra, un mínimo de 8 cupones para Europa y 15 para América. En caso de que el autor no señale ninguna de las casillas correspondientes a los métodos de devolución se entenderá que renuncia a la propiedad de la obra. Ésta pasa a ser propiedad del Excmo. Cabildo Insular de La Palma. Las obras seleccionadas se devolverán una vez finalizadas las posibles exposiciones, contactando la organización con los artistas con antelación.
- 16ª Ni el Excmo. Cabildo Insular de La Palma ni Brita Prinz ARTE S.A. se hacen responsables del deterioro, extravío, robo, incendio, etc. que puedan sufrir las obras que concurren al premio. Ni el Excmo. Cabildo Insular de La Palma ni Brita Prinz ARTE suscribirán póliza de seguros para cubrir riesgos.
- 17ª La presentación de una obra a este premio implica la aceptación total de las presentes bases.

# 35 conditions

- 1<sup>a</sup> In order to promote the artistic creation in printmaking The Cabildo Insular of La Palma announces the 39<sup>th</sup> edition of the International Print Award Carmen Arozena. This award is open to artists of all nationalities, resident or not in Spain.
- 2<sup>a</sup> The judging panel will award:  
An only indivisible acquisitive prize of 4.000 €  
The prize cannot be declared deserted and will be taxable according to Spanish law. The judging panel will be able to grant as many honorific mentions as they will consider necessary.
- 3<sup>a</sup> Artists are invited to enter one print only which has neither been exhibited nor awarded before, without framing and realized between 2009 and 2011. Topic, technique and support will be free.
- 4<sup>a</sup> Prints should be signed, numbered and dated. The edition must not exceed 25 copies + artists proofs. Maximum support dimensions will be 70 x 100 x 1 cm and the minimum support dimensions will be 20 x 20 x 1 cm.
- 5<sup>a</sup> The copies are to be sent correctly wrapped in a strong packing or tube. The artist full name must appear clearly on the reverse side of the print. The label included in the entry form and the c.v. has to be fully completed. The organization will not admit any entry that should not fulfil all these requirements.
- 6<sup>a</sup> Entries must be delivered to Brita Prinz ARTE S.A., whose office address is: Gravina nº 27, 1º derecha, 28004 Madrid, between April 11<sup>th</sup> and May 4<sup>th</sup> 2011, during the office schedule from 10 a.m. to 2 p.m Monday to Friday. Entries sent by ordinary post must have the corresponding postmark. All entries postmarked within the date limit must arrive before fourteen days after the deadline. Each participant must run with the return and delivering expenses.
- 7<sup>a</sup> The judging panel will be composed by a representative of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma, as well as the last edition's winner, artists, art critics, cultural dealers, and a member of Carmen Arozena family. Their decision is not subject to appeal.
- 8<sup>a</sup> The winner's prints will become propriety of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma and assigned to the Museum of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma (Canary Islands).
- 9<sup>a</sup> Artists who have been rewarded in previous editions of this Award will be excluded from any acquisitive prize.
- 10<sup>a</sup> From all entries, the jury will select approximately 30 prints. All awards will be announced October 14<sup>th</sup> 2011 in the "Espacio Canarias de Creación y Cultura" (Madrid), place where all awarded and selected prints will be exhibited between October 14<sup>th</sup> and 31<sup>st</sup> of 2011. Afterwards the exhibition will be shown at Casa Salazar in Sta. Cruz de La Palma between November 24<sup>th</sup> and December 15<sup>th</sup> 2011. The Cabildo Insular of La Palma has the right to change the dates if necessary and exhibit the collection in other places of interest.
- 11<sup>a</sup> All awarded and selected prints, as well as the artists' c.v. will be allowed to be reproduced in the catalogue published by this occasion.
- 12<sup>a</sup> Selected prints are to be for sale. Any sold print will be handed over to the buyer only after the exhibition's closing date as it is defined in clause 10<sup>a</sup>.
- 13<sup>a</sup> The organisation will inform the participants by e-mail about all selected and non-selected prints.
- 14<sup>a</sup> Non-selected prints must be collected between September 5<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> 2011, at Brita Prinz Arte office during the same schedule as of delivery. After that deadline, prints will be sent back at the following conditions:
- 15<sup>a</sup> Prints from national territory will be returned by parcel service to the sender's address with charges to the artist.  
All entries proceeding from a foreign country must be sent accompanied by "International Response Coupons" from their country post office, covering the full amount for return in its original package, considering that each coupon in Spain is equivalent to 0,80 € ([www.correos.es](http://www.correos.es)). To have back your print a minimum of 8 coupon for Europe and 15 for America is necessary.  
In case the autor wouldn't have chosen any way to return the work it will be considered as a donation and become property of the Excmo. Cabildo Insular de La Palma.  
All selected prints will be collected once the exhibitions have finished. The organisation will personally contact all artists.
- 16<sup>a</sup> No responsibility for damage, loss, theft, fire, etc. will be accepted neither by Excmo. Cabildo Insular de La Palma nor by Brita Prinz Arte S.A. No insurance policy to cover such risks will be signed neither by the Excmo. Cabildo Insular de La Palma nor by Brita Prinz ARTE S.A.
- 17<sup>a</sup> The entering to this prize implies the total acceptance of the present conditions.

Santa Cruz de La Palma, February 2011

Patrocinado por el  
Excmo. Cabildo Insular de La Palma



Patrocinado por el  
Gobierno de Canarias



Organiza:

**br·ta pr·nz** ARTE